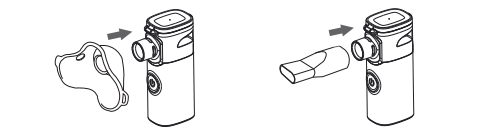




7.5 Setzen Sie die Inhalationsmaske oder das Mundstück auf

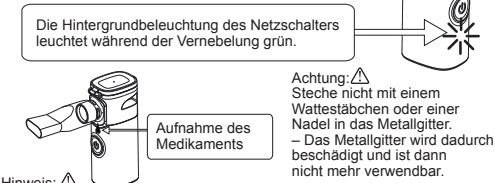


Schritt: Setzen Sie die Inhalationsmaske oder das Mundstück auf, wie in der Abbildung oben gezeigt.

Hinweis: ⚠ Bei der Verwendung des Geräts durch Kinder unter 5 Jahren wird die Verwendung einer Atemmaske empfohlen. Für Kinder ist es nicht einfach, das Mundstück richtig zu verwenden. Das Mundstück oder andere Kleinteile könnten verschluckt werden.

7.6. Wie man inhaliert

Schritt 1: Schieben Sie den Schalter am Akkugehäuse in die Ein-Position, woraufhin die grüne Kontrollleuchte aufleuchtet. Halten Sie das Hauptgerät in der Hand und schalten Sie es ein, indem Sie den Netzschalter drücken. Die Kontrollleuchte blinkt während der Vernebelung langsam (im Abstand von etwa 4 Sekunden).



Hinweis: ⚠  
● Halten Sie das Gerät während des Gebrauchs in einem Winkel von maximal 15°.  
● Wenn sich zu viel Medikament oder Speichel an der Innenseite des Kopfes des Medikamentenbechers ansammelt, schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie das Medikament oder den Speichel mit einem neuen Mulltupfer auf. (Bei Medikamenten mit hoher Oberflächenaktivität kann es vorkommen, dass diese aus dem Metallgitter austreten.)

14

● Wenn das Medikament eine hohe Oberflächenaktivität oder Viskosität aufweist, wie z. B. Medikamentenlösungsmittel oder Schleimlöser, kann sich die Vernebelungsrate verringern.  
● Es kann zu metallischen Geräuschen kommen, dies stellt jedoch keine Schritt 2: Wenn Sie die Inhalation beendet haben, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter, um das Gerät auszuschalten. Das Gerät stellt den Betrieb ein, wenn das Medikament im Medikamentenbehälter aufgebraucht ist.

Hinweis: ⚠ Wenn das USB-Kabel verwendet wird, ziehen Sie das USB-Kabel aus dem Netzteil heraus.

8 Reinigung und Desinfektion des Geräts vor und nach dem Gebrauch

Schritt 1: Nehmen Sie die Inhalationsmaske, das Mundstück und den medizinischen Verneblerbechervom Hauptgerät ab.  
Schritt 2: Öffnen Sie den medizinischen Verneblerbecher und entsorgen Sie das Medikament.

8.1. Reinigung des Netzverneblers

Vorreinigung  
Führen Sie eine manuelle Vorreinigung durch, bis die Geräte optisch sauber sind. Tauchen Sie die Instrumente in eine Reinigungslösung ein. Reinigen Sie die Oberflächen mit einer weichen Bürste.

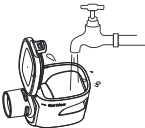
Reinigung  
Für die Produkte können folgende Bedingungen für die manuelle Reinigung angewendet werden: 0,5 %–1 % Neodisher MediClean forte, 10–30 Minuten Einweichzeit bei 30 °C.  
A. Tragen Sie Einweg-Schutzhandschuhe.  
B. Legen Sie das Gerät in ein geeignetes Reinigungsbecken.  
C. Stellen Sie eine Reinigungslösung gemäß den Anweisungen des Herstellers des Reinigungsmittels her.  
D. Tauchen Sie das Gerät vollständig in die Reinigungslösung ein. Achten Sie darauf, dass sich während des Eintauchens keine Luftblasen auf den Produkten befinden.



15

E. Das Produkt wird unter der Reinigungslösung mit einer weichen Nylonbürste 30 Sekunden lang gebürstet, bis alle sichtbaren Rückstände entfernt sind. Achten Sie besonders auf die Spalten des Produkts. Spülen Sie anschließend das Innere des Geräts mit der Reinigungslösung mithilfe einer Spritze durch. Wiederholen Sie diesen Schritt fünfmal. Der Reinigungsvorgang dauert etwa 10–30 Minuten.

F. Nehmen Sie das Gerät aus dem Reinigungsbecken. Spülen Sie das Gerät 30 Sekunden lang unter fließendem Wasser bei Raumtemperatur ab.



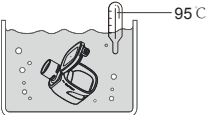
G. Legen Sie das gereinigte und gespülte Gerät in ein geeignetes, sauberes Becken mit frischem entionisiertem Wasser. Spülen Sie das Innere des Geräts 5 Minuten lang gründlich mit dem Wasser aus.  
H. Trocknen Sie das Gerät mit einem fusselfreien Tuch.

ACHTUNG:  
Wenn andere Reinigungsmittel verwendet werden, halten Sie sich bei der Einwirkzeit, der Konzentration und der Temperatur der Lösungen an die Anweisungen des Herstellers des Reinigungsmittels.

8.2. Desinfektion des Netzverneblers

Die Desinfektion durch Auskochen sollte 2 Minuten lang erfolgen.

A. Tauchen Sie den Verneblerbecher in kochendes Wasser und lassen Sie ihn 2 Minuten lang kochen.



B. Nehmen Sie die Geräte nach Ablauf der Desinfektionszeit vorsichtig aus dem kochenden Wasser.

Der Desinfektionsprozess bei 95 °C über 2 Minuten wurde validiert und gewährleistet eine ausreichende Desinfektionswirkung.

16

8.3. Reinigung und Desinfektion des Hauptgeräts

Nehmen Sie das Hauptgerät nach dem Gebrauch zur manuellen Reinigung und Desinfektion. Tränken Sie ein trockenes, weiches Tuch mit 75 %igem Ethanol oder einem anderen Desinfektionsmittel, dessen Wirksamkeit von den Gesundheitsbehörden bestätigt wurde, das auf der VAH/DGHM-Liste aufgeführt ist, die CE-Kennzeichnung trägt usw., und wischen Sie alle Oberflächen des Geräts ab, bis diese sichtbar sauber sind. Wiederholen Sie diesen Schritt mit einem neuen weichen Tuch, das mit dem oben genannten Desinfektionsmittel getränkt ist. Bei Bedarf kann dieser Vorgang wiederholt werden. Lassen Sie die Oberflächen an der Luft trocknen.

Bitte befolgen Sie die Gebrauchsanweisung des Desinfektionsmittelherstellers.

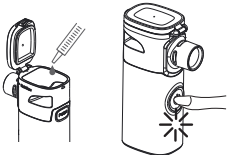
Hinweis: ⚠ Bitte reinigen und desinfizieren Sie das Gerät nach jedem Gebrauch! Trocknen Sie die Teile niemals in der Mikrowelle.

8.4. Lagerung:

Lagern Sie Produkte in einer trockenen, sauberen und staubfreien Umgebung bei moderaten Temperaturen; beachten Sie dazu das Etikett und die Gebrauchsanweisung.

8.5.Selbstreinigungsmodus

Lagern Sie Produkte in einer trockenen, sauberen und staubfreien Umgebung bei moderaten Temperaturen; beachten Sie dazu das Etikett und die Gebrauchsanweisung.



Schritt 1: Füllen Sie sauberes Wasser in den Medikamentenbehälter.  
Schritt 2: Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter drücken.  
Schritt 3: Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter anschließend länger als 5 Sekunden gedrückt, die Hintergrundbeleuchtung des Ein-/Aus-Schalters leuchtet durchgehend und zeigt damit an, dass der Selbstreinigungsmodus aktiviert wurde.

17

Hinweis: ⚠

- Es wird empfohlen, nach jedem Gebrauch die Selbstreinigungsfunktion zu nutzen.
- Sobald das Wasser im Medikamentenbehälter aufgebraucht ist, stellt das Gerät den Betrieb ein.
- Wischen Sie das Wasser mit einem neuen Mulltuch ab und trocknen Sie das Gerät gründlich ab.

9 Ersetzen von Medikamentenbehälter



Der Medizinbehälter ist ein Verbrauchsgegenstand

In der Regel können Sie den Medikamentenbehälter etwa 6 Monate lang verwenden (bei einer Nutzung von 30 Minuten pro Tag). Maske und Mundstück können in der Regel etwa 6 Monate lang verwendet werden.  
Je nach Verwendung kann es jedoch vorkommen, dass das Gerät bereits vor Ablauf der 6 Monate keinen Nebel mehr erzeugt. Es kann auch sein, dass das Gerät keinen Nebel erzeugt oder nur sehr schwachen Nebel. In diesen Fällen ersetzen Sie den Medikamentenbecher durch einen neuen. Für Anfragen zum Kauf des Medikamentenbechers oder bei defektem oder verlorenem Zubehör wenden Sie sich bitte an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben, oder an den nächstgelegenen Vapo-Händler.

18

10 Fehlerbehebung

| Störung                                                                                                            | Mögliche Ursache                                                                                                | Fehlerbeseitigung                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Vernebelungsrate ist äußerst gering.                                                                           | Die Kontrollleuchte blinkt schnell (im Abstand von weniger als 1 Sekunde), und die Batterien sind schwach/leer. | Ersetzen Sie die Batterien durch neue.                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                    | Das Metallgitter ist verfarbt.                                                                                  | Reinigen Sie den Medikamentenbehälter, um den Fleck zu entfernen. - Wenn das Problem durch die oben beschriebene Vorgehensweise nicht behoben werden kann, ersetzen Sie den Medikamentenbehälter durch einen neuen. |
| Das Gerät vernebelt nicht.                                                                                         | Die Pole (+ und -) der Batterien sind falsch umgedreht.                                                         | Legen Sie die Batterien in der richtigen Ausrichtung ein.                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                    | Die Batterien sind fast leer.                                                                                   | Ersetzen Sie die Batterien durch neue.                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                    | Das USB-Kabel ist nicht richtig angeschlossen.                                                                  | Ziehen Sie das USB-Kabel aus dem Hauptgerät ab und schließen Sie es wieder ordnungsgemäß an.                                                                                                                        |
|                                                                                                                    | Der Medikamentenbehälter ist nicht korrekt am Hauptgerät angebracht.                                            | Setzen Sie den Medizinbecher richtig ein.                                                                                                                                                                           |
| Die Hintergrundbeleuchtung des Ein-/Aus-Schalters funktioniert einwandfrei, aber das Gerät versprüht keinen Nebel. | Das Metallgitter ist stark verschmutzt.                                                                         | Ersetzen Sie den Medikamentenbecher durch einen neuen.                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                    | Das Metallgitter ist kaputt.                                                                                    | Ersetzen Sie den Medikamentenbecher durch einen neuen.                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                    | Medikamente oder Wasser sammeln sich an den Elektroden des Hauptgeräts.                                         | Entfernen Sie das Medikament oder das Wasser.                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                    | Die Elektrode des Hauptgeräts ist verschmutzt.                                                                  | Wischen Sie den Fleck ab.                                                                                                                                                                                           |

Hinweis: ⚠

Sollte das Gerät nach Durchführung der oben genannten Maßnahmen nicht ordnungsgemäß vernebeln, wenden Sie sich bitte an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben, oder an den nächstgelegenen Vapo-Händler.

19

11 Symbolerklärung

| Symbol  | Erklärung                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | Warnsymbol. Dies ist ein Sicherheitssymbol, das darauf hinweist, dass mit den Geräten bestimmte Warnhinweise oder Vorsichtsmaßnahmen verbunden sind, die nicht anderweitig auf dem Etikett zu finden sind. Das Symbol kann auch verwendet werden, um darauf hinzuweisen: „Achtung, siehe Gebrauchsanweisung.“ |
| IP22    | Schutz vor dem Eindringen von Staub und Wasser bedeutet, dass das Gerät gegen Staub mit einer Partikelgröße von mindestens 12,5 mm und senkrecht fallende Wassertropfen bei einem Winkel von 15° geschützt ist                                                                                                |
|         | Hersteller Gibt das Herstellungsdatum des Medizinprodukts an.                                                                                                                                                                                                                                                 |
|         | Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät gemäß IEC 60601-1 als Typ BF (anlegbarer Teil) klassifiziert ist.                                                                                                                                                                                              |
|         | Das Symbol weist darauf hin, dass das Gerät nach Ablauf seiner Nutzungsdauer gemäß den örtlichen Vorschriften zur getrennten Sammlung an die zuständigen Stellen abgegeben werden muss.                                                                                                                       |
|         | Symbol für „DIE BEDIENTUNGSANLEITUNG MUSS GELESEN WERDEN“; Weist darauf hin, dass der Benutzer die Gebrauchsanweisung konsultieren muss.                                                                                                                                                                      |
|         | Importeur                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|         | Klasse II                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| MD      | Weist darauf hin, dass es sich bei dem angegebenen Produkt um ein Medizinprodukt handelt.                                                                                                                                                                                                                     |
| SN      | Seriennummer des Herstellers                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| LOT     | Symbol für die Chargennummer; gibt den Chargencode des Herstellers an, damit die Charge identifiziert werden kann.                                                                                                                                                                                            |
| EU REP  | Bezeichnet den benannten Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft.                                                                                                                                                                                                                                          |
| CE 0197 | Symbol für die CE-Kennzeichnung. Dieses Symbol bestätigt, dass ein Produkt die Anforderungen der Europäischen Union in Bezug auf Verbrauchersicherheit, Gesundheit oder Umweltschutz erfüllt.                                                                                                                 |
| UDI     | Eindeutige Geräteidentifikation                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|         | Vorsicht, zerbrechlich                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

20

|  |                                                           |
|--|-----------------------------------------------------------|
|  | Vorsicht bei Nässe                                        |
|  | Mit dieser Seite nach oben                                |
|  | Vor Hitze schützen                                        |
|  | Symbol für Recycling und Wiederverwendung                 |
|  | Nicht in den Abfall werfen                                |
|  | Betriebstemperaturgrenze                                  |
|  | Grenzwert für die Betriebsluftfeuchtigkeit                |
|  | Grenzwert für den Betriebsluftdruck                       |
|  | Grenzwerte für Lager- und Transporttemperatur             |
|  | Grenzwert für Luftfeuchtigkeit bei Lagerung und Transport |
|  | Grenzwert für Luftdruck bei Lagerung und Transport        |

12 Entsorgung

Entsorgen Sie die Batterien NICHT im Hausmüll. Entsorgen Sie die Batterien gemäß den örtlichen Vorschriften für die Entsorgung dieser Sonderabfälle (z. B. an Sammelstellen). Das Gerät besteht aus einer Kombination aus Kunststoff und Edelstahl. Achten Sie darauf, es gemäß den örtlichen Vorschriften als unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Sie können es bei Ihrer örtlichen Gemeinde oder in einem Recyclingzentrum für Elektrogeräte recyceln.



21

13 Eingeschränkte Garantie

Wichtig!  
Der Mesh-Vernebler ist ein Produkt für die persönliche Pflege. Bitte geben Sie dieses Produkt NICHT bei dem Händler zurück, bei dem Sie es gekauft haben. Wenn Sie Fragen haben oder Hilfe benötigen, rufen Sie bitte die Hotline unter 0512-57990057 an oder senden Sie eine E-Mail an market@vapohealth.com.

Auf das Hauptgerät gewähren wir zwei Jahre Garantie.

Sollte dieses Hauptgerät bei bestimmungsgemäßer Verwendung unter normalen Bedingungen innerhalb des Zweijahreszeitraums nicht ordnungsgemäß funktionieren, wird Vapo Healthcare Co., LTD. das Produkt nach eigenem Ermessen entweder reparieren oder kostenlos ersetzen. Bitte wenden Sie sich an die Vapo Healthcare Co., LTD. Hotline unter 0512-57990057 oder per E-Mail an market@vapohealth.com.

Dem Produkt muss ein Kaufnachweis beiliegen, entweder eine Rechnung oder ein anderer Nachweis, dass sich das Gerät innerhalb der Garantiezeit befindet. Vapo Healthcare Co., LTD. übernimmt die Kosten für die Reparatur oder den Austausch des Produkts sowie für den Rückversand an Sie.

Diese Garantie gilt nicht für Produkte, die durch unsachgemäße Wartung, einen Unfall, eine falsche Spannungsversorgung oder sonstige Formen der unsachgemäßen Verwendung beschädigt wurden. Die Garantie erlischt ebenfalls, wenn der Besitzer das Produkt in irgendeiner Weise repariert oder verändert. Vapo Healthcare Co., LTD. haftet nicht für zufällige oder Folgeschäden im Zusammenhang mit diesem Produkt. Die Garantie schließt zudem jegliche Haftung aus, die über die oben genannten Punkte hinausgeht. Es wird keine weitere Garantie gewährt.

Die gesetzlichen Bestimmungen variieren von Land zu Land. In einigen Ländern ist der Ausschluss oder die Beschränkung von Neben- oder Folgeschäden nicht zulässig, sodass die oben genannten Einschränkungen möglicherweise nicht auf Sie zutreffen.

Wir übernehmen keinerlei Haftung für Folgen, die sich aus der Nutzung dieses Produkts ergeben.

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen; und (2) dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich solcher, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

22

Warnung: Änderungen oder Modifikationen an diesem Gerät, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, können Ihre Berechtigung zum Betrieb des Geräts ungültig machen.

HINWEIS: ⚠ Dieses Gerät wurde geprüft und entspricht den Grenzwerten für digitale Geräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz vor Störungen in Wohngebieten gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt und strahlt Hochfrequenzenergie ab und kann, wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, schädliche Störungen des Funkverkehrs verursachen. Es gibt jedoch keine Garantie dafür, dass in einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Sollte dieses Gerät Störungen beim Radio- oder Fernsehempfang verursachen, was durch Aus- und Einschalten des Geräts festgestellt werden kann, versuchen Sie bitte, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:  
• Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder stellen Sie sie an einem anderen Ort auf.  
• Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.  
• Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die zu einem anderen Stromkreis gehört als der, an den der Empfänger angeschlossen ist – wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker, um Rat und Unterstützung zu erhalten.

ACHTUNG: Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, setzen Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

Schützen Sie die Umwelt!  
Dieses elektronische Gerät enthält wiederverwertbare Materialien und darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab (weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde).

14 Anleitung und Herstellererklärung

1) Dieses Gerät muss gemäß den Angaben in den beiliegenden Unterlagen installiert und in Betrieb genommen werden;

2) Die Störuneempfindlichkeitsprüfungen für die grundlegende Sicherheit und die wesentliche Leistung von medizinischen Geräten und medizinischen Systemen sollten so gewählt werden, dass die Wahrscheinlichkeit der Aufrechterhaltung der grundlegenden Sicherheit und der wesentlichen Leistung hoch ist, und müssen entsprechend der Umgebung in professionellen Gesundheitseinrichtungen, der häuslichen Pflegeumgebung und besonderen Umgebungen, basierend auf den vorgesehenen Einsatzorten, festgelegt werden.

3) Der Begriff „HEIMPFLERGEUMGEBUNG“ bezeichnet den Wohnort eines Patienten oder andere Orte, an denen sich Patienten aufhalten, mit Ausnahme von professionellen Gesundheitseinrichtungen, in denen während der Anwesenheit von Patienten ständig medizinisch geschultes Personal zur Verfügung steht. Dazu gehören beispielsweise Schulen, der Außenbereich, Privathäuser, Fahrzeuge, Hotels und Pensionen.

4)Die Verwendung dieses Geräts in unmittelbarer Nähe zu oder gestapelt mit anderen Geräten sollte vermieden werden, da dies zu Fehlfunktionen führen kann. Falls eine solche Verwendung erforderlich ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sicherzustellen, dass sie normal funktionieren.

5) Die Verwendung von Zubehör, Wandlern und Kabeln, die nicht vom Hersteller dieses Geräts spezifiziert oder bereitgestellt wurden, kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer verminderten elektromagnetischen Störfestigkeit dieses Geräts führen und einen Fehlbetrieb zur Folge haben.

BEISPIEL: Wie in Tabelle 6 der Norm IEC 60601-1-2:2014 für ME-GERÄTE angegeben, ergibt ein typisches Mobiltelefon mit einer maximalen Ausgangsleistung von 2 W einen Wert von d = 3,3 m bei einem STÖRFESTIGKEITSGRAD von 3 V/m.

A1 Elektromagnetische Emissionen – Für alle Geräte und Systeme

| Leitfaden und Herstellererklärung – elektromagnetische Störaussendungen                                                                                                                                                                                   |                  |                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der „Mesh Nebulizer“ ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer des „Mesh Nebulizer“ sollte sicherstellen, dass das Gerät in diesen elektromagnetischen Umgebungen verwendet wird. |                  |                                                                                                                                                                                                                                               |
| Emissionsprüfung                                                                                                                                                                                                                                          | Einhaltung       | Leitfaden zur elektromagnetischen Umgebung                                                                                                                                                                                                    |
| RF Emissionen CISPR 11                                                                                                                                                                                                                                    | Gruppe 1         | Der Mesh Vernebler nutzt ausschließlich HF-Energie für seinen internen Betrieb. Daher sind seine HF-Emissionen sehr gering, sodass es unwahrscheinlich ist, dass es zu Störungen bei elektronischen Geräten in der Nähe kommt.                |
| RF Emissionen CISPR 11                                                                                                                                                                                                                                    | Klasse B         |                                                                                                                                                                                                                                               |
| Oberschwingungsemissionen IEC 61000-3-2                                                                                                                                                                                                                   | Nicht zutreffend | Der Mesh-Vernebler ist für den Einsatz in allen Einrichtungen geeignet, einschließlich Haushalten und solchen, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz angeschlossen sind, das Gebäude versorgt, die zu Wohnzwecken genutzt werden. |
| Spannung Funktionsstörungen/-Flimmern Emissionen IEC 61000-3-3                                                                                                                                                                                            | Nicht zutreffend |                                                                                                                                                                                                                                               |

A2 Leitfaden und Erklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit

| Leitfaden und Erklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit                                                                                                                                                                             |                                                   |                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Der Mesh-Vernebler ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer des Mesh-Verneblers sollte sicherstellen, dass das Gerät in einer solchen Umgebung verwendet wird. |                                                   |                                                     |
| Störfestigkeitsprüfung                                                                                                                                                                                                                  | Messbereich IEC 60601                             | Elektromagnetische Umgebungsrichtlinien             |
| Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2                                                                                                                                                                                          | ±8 kV Kontakt<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV Luft | ±8 kV Kontakt<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV<br>±15 kV Luft |
| Die Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Sind die Böden mit synthetischem Material belegt, sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen.                                                        |                                                   |                                                     |

25

|                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Elektrische schnelle Transienten/Bursts IEC 61000-4-4                                                                          | ±2 kV für Stromversorgungsleitungen                                                                                                                                                                                   | Nicht zutreffend                                                                                                    | Die Netzstromqualität sollte der einer typischen gewerblichen oder klinischen Umgebung entsprechen.                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Stoßspannung IEC 61000-4-5                                                                                                     | ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV Leitung zu Erde                                                                                                                                                                                 | Nicht zutreffend                                                                                                    | Die Netzstromqualität sollte der einer typischen gewerblichen oder klinischen Umgebung entsprechen.                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Spannungseinträge, kurze Unterbrechungen und Spannungsschwankungen an den Eingangsleitungen der Stromversorgung IEC 61000-4-11 | <5 % UT<br>(>95 % Abfall der UT)<br>für 0,5 Zyklen<br><5 % UT<br>(>95 % Abfall der UT)<br>für 1 Zyklus<br>70 % UT<br>(30 % Abfall der UT)<br>für 25/30 Zyklen<br><5 % UT<br>(>95 % Abfall der UT)<br>für 5/6 Sekunden | Nicht zutreffend                                                                                                    | Die Netzstromqualität sollte der einer typischen gewerblichen oder klinischen Umgebung entsprechen. Falls der Benutzer des elektronischen Stethoskops einen unterbrechungsfreien Betrieb während Stromausfällen benötigt, wird empfohlen, das elektronische Stethoskop über eine unterbrechungsfreie Stromversorgung oder eine Batterie zu betreiben. |
| Netzfrequenz (50/60 Hz) Magnetfeld IEC 61000-4-8                                                                               | 30 A/m                                                                                                                                                                                                                | 30 A/m                                                                                                              | Magnetfelder im Netzfrequenzbereich/Nahfeldmagnetfelder sollten in einer Höhe liegen, wie sie für einen typischen Standort in einer typischen gewerblichen oder klinischen Umgebung charakteristisch ist.                                                                                                                                             |
| Nahfeld-Magnetfelder IEC 61000-4-39                                                                                            | CW 8 A/m bei 30 kHz<br>Pulsmodulation 2,1 kHz, 65 A/m bei 134,2 kHz<br>Pulsmodulation 50 kHz, 7,5 A/m bei 13,56 MHz                                                                                                   | CW 8 A/m für 30 kHz<br>Pulsmodulation 2,1 kHz, 65 A/m für 134,2 kHz<br>Pulsmodulation 50 kHz, 7,5 A/m für 13,56 MHz |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| HINWEIS: Ur ist die Wechselfrequenz des Netzes vor Anlagen des Prüfpegels.                                                     |                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

26

A3 Leitfaden und Erklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit in Bezug auf leitungsgebundene HF-Störungen und abgestrahlte HF-Störungen

| Leitfaden und Erklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Mesh-Vernebler ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer des Mesh-Verneblers sollte sicherstellen, dass dieser in einer solchen Umgebung verwendet wird. |                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Störfestigkeitsprüfung                                                                                                                                                                                                               | Messbereich IEC 60601                                                                                                                                                                        | Konformitätsgrad                                                                                                                                                                             | Elektromagnetische Umgebungsrichtlinien                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Leitungsgebundene HF IEC 61000-4-6                                                                                                                                                                                                   | 3 Vrms von 150 kHz bis 80 MHz<br>6 Vrms in ISM-Bändern und Amateurfunk-Bändern                                                                                                               | Nicht zutreffend                                                                                                                                                                             | Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Zubehör wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten in einem Abstand von mindestens 30 cm (12 Zoll) zu allen Teilen des Mesh-Verneblers verwendet werden, einschließlich der vom Hersteller vorgeschriebenen Kabel. Andernfalls kann es zu einer Beeinträchtigung der Leistung dieses Geräts kommen. |
| Abgestrahlte HF IEC 61000-4-3                                                                                                                                                                                                        | 10 V/m 80 MHz bis 2,7 GHz<br>385 MHz–5785 MHz Prüfspezifikationen für GEHÄUSE STÖRUNEMP-FINDLICHKEIT gegenüber HF-Funkkommunikationsgeräten (siehe Tabelle 9 der IEC 60601-1-2:2014+A1:2020) | 10 V/m 80 MHz bis 2,7 GHz<br>385 MHz–5785 MHz Prüfspezifikationen für GEHÄUSE STÖRUNEMP-FINDLICHKEIT gegenüber HF-Funkkommunikationsgeräten (siehe Tabelle 9 der IEC 60601-1-2:2014+A1:2020) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

Diese Gebrauchsanweisung gilt für den Mesh-Vernebler. Zusätzliche Funktionen des Geräts werden in der gesamten Gebrauchsanweisung hervorgehoben. Bitte bringen Sie das Gerät NICHT in das Geschäft zurück, sondern wenden Sie sich zunächst an uns, um Rat und Unterstützung zu erhalten. Kundendienst:

|  |                                                                                                                                                              |                                                           |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|  | Vapo Healthcare Co., Ltd.<br>Southern unit of third floor, building B, No.99, Yudai West Rd, High tech district, Kunshan, Suzhou, 215301 Jiangsu, P.R. China | Made in China<br>Version:V1.1<br>Revision Date:2025-04-26 |
|  | Share info GmbH<br>Am Schulzentrum 12, 41564 Kaarst, Germany                                                                                                 |                                                           |
|  | Importeur<br>SCALA Electronic GmbH<br>Potsdamer Straße 85, 14153 Teltow, Germany                                                                             |                                                           |

27